



**Gasteizko Udalari diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria**  
Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

**ESKATZAILEAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE**

|                                 |  |                                 |  |                                   |  |
|---------------------------------|--|---------------------------------|--|-----------------------------------|--|
| 1. abizena<br><i>Apellido 1</i> |  | 2. abizena<br><i>Apellido 2</i> |  | NAN/AIZ/IFZ<br><i>DNI/NIE/CIF</i> |  |
| Izena<br><i>Nombre</i>          |  |                                 |  |                                   |  |

**ADMINISTRATIOAREN AURREKO ORDEZKARIA – REPRESENTANTE ANTE LA ADMINISTRACIÓN**

|                                 |  |                                 |  |                                   |  |
|---------------------------------|--|---------------------------------|--|-----------------------------------|--|
| 1. abizena<br><i>Apellido 1</i> |  | 2. abizena<br><i>Apellido 2</i> |  | NAN/AIZ/IFZ<br><i>DNI/NIE/CIF</i> |  |
| Izena<br><i>Nombre</i>          |  |                                 |  |                                   |  |

**JAKINARAZPENETARAKO DATUAK - DATOS PARA ENVÍO DE NOTIFICACIONES**

Eskatzailea – *Persona solicitante*       Ordezkaría – *Representante*

|                                  |                                  |                                   |  |                               |   |                       |  |                              |  |
|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|--|-------------------------------|---|-----------------------|--|------------------------------|--|
| Kalea<br><i>Calle</i>            |                                  |                                   |  | Zenbakia<br><i>Número</i>     |   | Letra<br><i>Letra</i> |  | Eskailera<br><i>Escalera</i> |  |
| Solairua<br><i>Piso</i>          | Atea<br><i>Mano</i>              | Posta-kodea<br><i>Cód. Postal</i> |  |                               | Herria<br><i>Población</i>                      |                       |  |                              |  |
| Udalerría<br><i>Municipio</i>    |                                  |                                   |  | Lurraldea<br><i>Provincia</i> |   |                       |  |                              |  |
| 1. Telefon.<br><i>Teléfono 1</i> | 2. Telefon.<br><i>Teléfono 2</i> |                                   |  |                               | Posta elektronikoa<br><i>Correo Electrónico</i> |                       |  |                              |  |

**ESKATZAILEAREN BANKUAREN DATUAK - DATOS BANCARIOS DE LA PERSONA SOLICITANTE**

|  |      |                                 |                            |         |  |
|--|------|---------------------------------|----------------------------|---------|--|
| Finantza-erakundea – <i>Entidad Financiera</i> | IBAN | F.E.Kodea<br><i>Código E.F.</i> | Bulegoa<br><i>Sucursal</i> | KZ - DC | Kontu-zenbakia - <i>Número de Cuenta</i> |
|  |      |                                 |                            |         |  |

**LAGUNTZA EKONOMIKO EDO DIRU-LAGUNTZA ESKATZEN DU ALOR HONETAN:  
SOLICITA AYUDA ECONÓMICA, SUBVENCIÓN DE:**

|  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Gazteria - <i>Juventud</i>                                    | <input type="checkbox"/> Kirola - <i>Deporte</i>                                   |
| <input type="checkbox"/> Berdintasuna - <i>Igualdad</i>                                | <input type="checkbox"/> Gizarte Politikak – <i>Políticas Sociales</i>             |
| <input type="checkbox"/> Garapenean Laguntzea – <i>Cooperación al desarrollo</i>       | <input type="checkbox"/> Herritarren Partaidetza – <i>Participación Ciudadana</i>  |
| <input type="checkbox"/> Euskara - <i>Euskera</i>                                      | <input type="checkbox"/> Merkataritza / Ostalaritza – <i>Comercio / Hostelería</i> |
| <input type="checkbox"/> Bizikidetzta eta aniztasuan - <i>Convivencia y Diversidad</i> | <input type="checkbox"/> Enpresak – <i>Empresas</i>                                |
| <input type="checkbox"/> Kultura - <i>Cultura</i>                                      | <input type="checkbox"/> Enplegua / Kontratazioa – <i>Empleo / Contratación</i>    |
| <input type="checkbox"/> Hezkuntza - <i>Educación</i>                                  | <input type="checkbox"/> Nekazaritza Eremua – <i>Zona Rural</i>                    |

**DIRU-LAGUNTZEN ILDO HONEN BARRUAN – CORRESPONDIENTE A LA LÍNEA DE SUBVENCIÓN DE:**

**IKUS-ENTZUNEZKO PROIEKTUETARAKO DIRU-LAGUNTZAK / AYUDAS A PROYECTOS AUDIOVISUALES**

**MODALITATE HONEN BARRUAN – EN LA MODALIDAD DE**

- Ikus-entzunezkoen proiektuen garapenerako diru-laguntzak.  
*Ayudas al desarrollo de proyectos audiovisuales.*
- Ikus-entzunezkoen arloan produkziarako diru-laguntzak: film laburrak.  
*Ayudas a la producción audiovisual: cortometrajes.*
- Gidoiak idazteko diru-laguntzak.  
*Ayudas a la escritura de guiones.*



**Gasteizko Udalari diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria**  
Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

**BERE ERANTZUKIZUNPEAN AITORTZEN DU: – DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD**

- Ezagutzen eta onartzen dituela laguntza ekonomikoak eta dirulaguntzak emateko udal programaren barruan aurkeztu nahi duen deialdiaren oinarrietan ezarritako irizpideak, eta bete egingo dituela.  
*Conocer, aceptar y cumplir los criterios fijados en las bases de la convocatoria a la que se presenta dentro del Programa Municipal de Ayudas Económicas y Subvenciones.*
- Enpresa onuraduna izateko oinarrietan eskatzen diren betebeharrak betetzen dituela.  
*Que cumple con los requisitos fijados en las bases para ser empresa/persona beneficiaria.*
- Ordaindu beharreko zergak ordainduta dituela, baita Gizarte Segurantzako Diruzaintzan ere, eta Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorraren 13.2. artikulua eratorritako gainerako inguruabarrak betetzen dituela.  
*Estar al corriente de pago de las obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social y demás circunstancias derivadas del artículo 13.2 de la Ley general de Subvenciones.*
- Ez dagoela sartuta diru-laguntza publikoak itzularazteko edo zigortzeko inongo prozeduretan.  
*No hallarse incurso/a en procedimientos de reintegro o sancionadores de subvenciones públicas.*

**GASTEIZKO UDALARI BAIMENA EMATEN DIO – AUTORIZA AL AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ (\*)**

(1) "X" batez adierazi dagokiona - Marque con una "X" lo que proceda

Konkurrentziatik eratorritako komunikazio ofizialak posta elektronikoz jasotzeko, Administrazio-prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 40. eta 41. artikuluen arabera.  
*Recibir las comunicaciones oficiales por correo electrónico, derivadas de su concurrencia, conforme a la Ley PAC 39/2015, artículos 40 y 41.*

Foru Ogasunarekiko zerga betebeharrak ordainduak direla egiaztatzen duen ziurtagiria ofizioz eskatzeko.  
*Solicitar de oficio el certificado de estar al corriente de pago en las obligaciones tributarias con la Hacienda Foral.*

Gizarte Segurantzaren Diruzaintzari ordaindu beharrekoak ordaindu zaizkiola egiaztatzen duten ziurtagiriak ofizioz eskatzeko.  
*Solicitar de oficio los certificados de estar al corriente de pago con la Tesorería de la Seguridad Social.*

Baimen horiek **UKATUZ** gero, zerga-betebeharrak nahiz Gizarte Segurantzako Diruzaintzarekikoak beteak dituzuela egiaztatzen duten ziurtagiriak aurkeztu beharko dituzu eskaera honekin batera.

*En caso de DENEGAR estas autorizaciones, deberá presentar los certificados acreditativos de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias y con la Tesorería de la Seguridad Social junto con esta Solicitud.*

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de  
Izenpea – Firma

(\*)

Eskabidea sinatu aurretik, datu babesari buruzko hurrengo orrialdean dagoen informazioa irakurri.

*Antes de firmar la solicitud, debe leer la información básica sobre protección que se presenta en la página siguiente.*



**Gasteizko Udalari diru-laguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria**  
Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

|  |  |
|--|--|
| <p>Tratamenduaren arduraduna<br/><i>Responsable del tratamiento</i></p>  | <p>Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)</p>  |
| <p>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak<br/><i>Contacto del Responsable del tratamiento</i></p>          | <p>Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25<br/>01008 Vitoria-Gasteiz, Álava<br/>945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a></p>   |
| <p>Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak<br/><i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i></p>  | <p><a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a></p>  |
| <p>Tratamenduaren xedeak<br/><i>Finalidad del tratamiento</i></p>  | <p>Ikus-entzunezko proiektuak —fikzioa, animazioa, dokumentalak nahiz telesailak— garatu eta ekoizteko eta gidioak idazteko laguntzak emateko udal programaren deialdiaren eskaerak kudeatzea.<br/>Tratamenduaren helburu bakarra pertsona juridikoarekin harremanetan jartzea izango da.</p> <p><i>Gestionar las solicitudes de la convocatoria pública del programa municipal de ayudas económicas al desarrollo y producción de proyectos audiovisuales (de ficción, animación, documental y series) y a la escritura de guiones.<br/>La finalidad del tratamiento será únicamente mantener relaciones con la persona jurídica.</i></p>   |
| <p>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa<br/><i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i></p> | <p>Gasteizko Udalaren dirulaguntzetarako deialdia arautzeko oinarri orokorrak.<br/>Ikus-entzunezko proiektuak —fikzioa, animazioa, dokumentalak nahiz telesailak— garatu eta ekoizteko eta gidioak idazteko laguntzak emateko udal programaren deialdi publikoa eta oinarri arautzaileak.<br/>DBAOkp 6.1. b) artikulua.</p> <p><i>Bases generales reguladoras de la convocatoria de subvenciones del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.<br/>Convocatoria pública y bases reguladoras del programa municipal de ayudas económicas al desarrollo y producción de proyectos audiovisuales (de ficción, animación, documental y series) y a la escritura de guiones.<br/>Artículo 6.1.b) RGPD.</i></p>   |
| <p>Hartzaileak<br/><i>Destinatarios</i></p>  | <p>Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duen xedeak betetzeko–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoei ere.</p> <p><i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades y organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i></p>   |
| <p>Gordetzeko epea<br/><i>Plazo de conservación</i></p>  | <p>Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egingo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei.</p> <p><i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i></p> |
| <p>Pertsonen eskubideak<br/><i>Derechos de las personas</i></p>  | <p>Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.</p> <p><i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i></p>  |